S

PRE

1

HAMLET by William Shakespeare

Includes Strategies for Understanding Shakespeare's Language

HAMLET







SENIOR EDITOR: Paul Moliken

EDITORS: Elizabeth Osborne, Lisa M. Miller, Sarah Enloe, Sarah Ann Ill, Bob Jones, and Anna Gonzales

COVER DESIGN: Maria J. Mendoza

PRODUCTION: Jeremy Clark

COSTUME: Provided by Actor's Attic • www.actorsattic.com

Prestwick House

LITERARY TOUCHSTONE CLASSICS™

P.O. Box 658 • Clayton, Delaware 19938 Tel: 1.800.932.4593 Fax: 1.888.718.9333 WeB: www.prestwickhouse.com

Prestwick House Teaching Units[™], Activity Packs[™], and Response Journals[™] are the perfect complement for these editions. To purchase teaching resources for this book, visit www.prestwickhouse.com

©2005. All new material is copyrighted by Prestwick House, Inc. All rights reserved. No portion may be reproduced without permission in writing from the publisher. Printed in the United States of America. *Revised, February 2015.*

ISBN 978-1-58049-591-2

CONTENTS

Strategies for Understanding Shakespeare's Language
Reading Pointers for Sharper Insights
DRAMATIS PERSONAE
Аст І
Scene 1
Scene 2
Scene 3
Scene 4
Scene 5
Аст ІІ
Scene 1
Scene 2
Аст III
Scene 1
Scene 2
Scene 3
Scene 4
Act IV
Scene 1
Scene 2
Scene 3
Scene 4
Scene 5
Scene 6
Scene 7
Аст V
Scene 1
Scene 2
Vocabulary and Glossary

STRATEGIES

Strategies for Understanding Shakespeare's Language

1. When reading verse, note the appropriate phrasing and intonation.

DO NOT PAUSE AT THE END OF A LINE unless there is a mark of punctuation. Shakespearean verse has a rhythm of its own, and once a reader gets used to it, the rhythm becomes very natural to speak in and read. Beginning readers often find it helpful to read a short pause at a comma and a long pause for a period, colon, semicolon, dash, or question mark.

Here's an example from The Merchant of Venice, Act IV, Scene i:

The quality of mercy is not strain'd, (*short pause*) It droppeth as the gentle rain from heaven Upon the place beneath: (*long pause*) it is twice blest; (*long pause*) It blesseth him that gives, (*short pause*) and him that takes; (*long pause*) 'Tis mightiest in the mighties; (*long pause*) it becomes The throned monarch better than his crown; (*long pause*)

2. Read from punctuation mark to punctuation mark for meaning.

In addition to helping you read aloud, punctuation marks define units of thought. Try to understand each unit as you read, keeping in mind that periods, colons, semicolons, and question marks signal the end of a thought. Here's an example from *The Taming of the Shrew*: Act I, Scene i:

Luc. Tranio, I saw her coral lips to move, And with her breath she did perfume the air; Sacred, and sweet, was all I saw in her.TRA. Nay, then, 'tis time to stir him from his trance.I pray, awake, sir: if you love the maid, Bend thoughts and wits to achieve her. The first unit of thought is from "Tranio" to "air": He saw her lips move, and her breath perfumed the air.

The second thought ("Sacred, and sweet...") re-emphasizes the first.

Tranio replies that Lucentio needs to awaken from his trance and try to win "the maid." These two sentences can be considered one unit of thought.

3. In an **inverted sentence**, the verb comes before the subject. Some lines will be easier to understand if you put the subject first and reword the sentence. For example, look at the line below:

"Never was seen so black a day as this:" (Romeo and Juliet, Act IV, Scene v)

You can change its inverted pattern so it is more easily understood:

"A day as black as this was never seen:"

4. An **ellipsis** occurs when a word or phrase is left out. In *Romeo and Juliet*, Benvolio asks Romeo's father and mother if they know the problem that is bothering their son. Romeo's father answers:

"I neither know it nor can learn of him" (Romeo and Juliet, Act I, Scene i).

This sentence can easily be understood to mean,

"I neither know [the cause of] it, nor can [I] learn [about it from] him."

5. As you read longer speeches, keep track of the subject, verb, and object—*who* did *what* to *whom*.

In the clauses below, note the subject, verbs, and objects:

Ross: The king hath happily received, Macbeth, The news of thy success: and when he reads Thy personal venture in the rebel's fight... (*Macbeth*, Act I, Scene iii)

1st clause: The king hath happily received, Macbeth,/The news of thy success: SUBJECT – The king VERB – has received OBJECT – the news [of Macbeth's success] 2nd clause: and when he reads/thy personal venture in the rebel's fight,
SUBJECT – he [the king]
VERB – reads
OBJECT – [about] your venture

In addition to following the subject, verb, and object of a clause, you also need to track pronoun references. In the following soliloquy, Romeo, who is madly in love with Juliet, secretly observes her as she steps out on her balcony. To help you keep track of the pronoun references, we've made margin notes. (Note that the feminine pronoun sometimes refers to Juliet, but sometimes does not.)

But, soft! what light through yonder window breaks? It is the east, and Juliet is the sun! Arise, fair sun, and kill the envious moon, Who* is already sick and pale with grief, "Who" refers to the moon. That thou her* maid* art more fair than she:* "thou her maid" refers to Juliet, the sun. "she" and "her" refer to the moon.

In tracking the line of action in a passage, it is useful to identify the main thoughts that are being expressed and paraphrase them. Note the following passage in which Hamlet expresses his feelings about the death of his father and the remarriage of his mother:

O God! a beast that wants discourse of reason Would have mourn'd longer—married with my uncle, My father's brother, but no more like my father Than I to Hercules. (*Hamlet*, Act I, Scene ii)

Paraphrasing the three main points, we find that Hamlet is saying:

- a mindless beast would have mourned the death of its mate longer than my mother did
- she married my uncle, my father's brother
- my uncle is not at all like my father

If you are having trouble understanding Shakespeare, the first rule is to read it out loud, just as an actor rehearsing would have to do. That will help you understand how one thought is connected to another.

6. Shakespeare frequently uses **metaphor** to illustrate an idea in a unique way. Pay careful attention to the two dissimilar objects or ideas being compared. In *Macbeth*, Duncan, the king says: I have begun to plant thee, and will labour To make thee full of growing. (*Macbeth*, Act I, Scene v)

The king compares Macbeth to a tree he can plant and watch grow.

7. An **allusion** is a reference to some event, person, place, or artistic work, not directly explained or discussed by the writer; it relies on the reader's familiarity with the item referred to. Allusion is a quick way of conveying information or presenting an image. In the following lines, Romeo alludes to Diana, goddess of the hunt and of chastity, and to Cupid's arrow (love).

Romeo: Well, in that hit you miss: she'll not be hit with Cupid's arrow, she hath Dian's wit; and in strong proof of chastity well arm'd (*Romeo and Juliet*, Act I, Scene i)

8. Contracted words are words in which a letter has been left out. Some that frequently appear:

be't	on't	wi'
do't	ť	'sblood
'gainst	ta'en	i'
'tis	e'en	
'bout	know'st	'twill
ne'er	0'	o'er

- 9. Archaic, obsolete, and familiar words with unfamiliar definitions may also cause problems.
 - Archaic Words: Some archaic words, like *thee, thou, thy*, and *thine*, are instantly understandable, while others, like *betwixt*, cause a momentary pause.
 - **Obsolete Words**: If it were not for the notes in a Shakespeare text, obsolete words could be a problem; words like *beteem* are usually not found in student dictionaries. In these situations, however, a quick glance at the book's notes will solve the problem.
 - Familiar Words with Unfamiliar Definitions: Another problem is those familiar words whose definitions have changed. Because readers think they know the word, they do not check the notes. For example, in this comment from *Much Ado About Nothing*, Act I, Scene i, the word *an* means "if":

BEATRICE: Scratching could not make it worse, *an* 'twere such a face as yours were.

For this kind of word, we have included margin notes.

10. Wordplay—puns, double entendres, and malapropisms:

- A **pun** is a literary device that achieves humor or emphasis by playing on ambiguities. Two distinct meanings are suggested either by the same word or by two similar-sounding words.
- A **double entendre** is a kind of pun in which a word or phrase has a second, usually sexual, meaning.
- A malapropism occurs when a character mistakenly uses a word that he or she has confused with another word. In *Romeo and Juliet*, the Nurse tells Romeo that she needs to have a "confidence" with him, when she should have said "conference." Mockingly, Benvolio then says she probably will "indite" (rather than "invite") Romeo to dinner.

11. Shakespeare's Language:

Our final word on Shakespeare's language is adapted by special permission from Ralph Alan Cohen's book *Shakesfear and How to Cure It—A Guide to Teaching Shakespeare*.

What's so hard about Shakespeare's language? Many students come to Shakespeare's language assuming that the language of his period is substantially different from ours. In fact, 98% of the words in Shakespeare are current-usage English words. So why does it sometimes seem hard to read Shakespeare? There are three main reasons:

- Originally, Shakespeare wrote the words for an actor to illustrate them as he spoke. In short, the play you have at hand was meant for the stage, not for the page.
- Shakespeare had the same love of reforming and rearranging words in such places as hip-hop and sportscasting today. His plays reflect an excitement about language and an inventiveness that becomes enjoyable once the reader gets into the spirit of it.

• Since Shakespeare puts all types of people on stage, those characters will include some who are pompous, some who are devious, some who are boring, and some who are crazy, and all of these will speak in ways that are sometimes trying. Modern playwrights creating similar characters have them speak in similarly challenging ways.

12. Stage Directions:

Shakespeare's stagecraft went hand-in-hand with his wordcraft. For that reason, we believe it is important for the reader to know which stage directions are modern and which derive from Shakespeare's earliest text—the single-play Quartos or the Folio, the first collected works (1623). All stage directions appear in italics, but the brackets enclose modern additions to the stage directions. Readers may assume that the unbracketed stage directions appear in the Quarto and/or Folio versions of the play.

13. Scene Locations:

Shakespeare imagined his plays, first and foremost, on the stage of his outdoor or indoor theatre. The original printed versions of the plays do not give imaginary scene locations, except when they are occasionally mentioned in the dialogue. As an aid to the reader, this edition *does* include scene locations at the beginning of each scene, but puts all such locations in brackets to remind the reader that *this is not what Shakespeare envisioned and only possibly what he imagined*.

READING POINTERS

Reading Pointers for Sharper Insights

As you read Hamlet, be aware of the following themes and concepts:

- **Death**: *Hamlet* begins shortly after the murder of a king and ends with the deaths of four of the major characters. Throughout the play, at least four others die, either onstage or off. Hamlet considers what death is many times during the play. He wonders about suicide, the afterlife, and what happens to the physical body after death. The scene with the gravediggers, while filled with humor, shows Hamlet's preoccupation with death. And even later in Act V, Hamlet states that being ready for death is what is important.
- Sickness and imbalance: In the play, not only are many characters out of balance, but the whole country of Denmark, with Claudius at its head, seems to have grown ill. Natural order has been disrupted, which manifests itself through the duplicity of the court, the turning of friends into foes, the rejection of love, the appearance of the Ghost, Hamlet's condemnations of women, and the continued use of lies and deception for personal gain. One can assume that under the rule of King Hamlet, these symptoms of corruption were infrequent.
- Madness: It is sometimes difficult to determine who is sane in the play. At one time, Hamlet claims he will merely pretend to be mad; at another, he claims that he cannot reason properly and that his mind is diseased. His mother, Polonius, and Ophelia all believe he is insane, but his friend Horatio does not. Polonius is not mad, but is so intently and illogically focused on Hamlet's behavior that he could be said to be obsessive to the point of lunacy. Ophelia is driven mad by the murder of her father, among other factors, and commits suicide.

- Acting and plays: Notice the references to the differences between being on a stage and actually living. This type of duality runs throughout *Hamlet*. Except for Horatio, few characters in *Hamlet* consistently say what they believe is true. Claudius, who hates and fears Hamlet, pretends to love him; Ophelia must deny Hamlet her love, while Hamlet claims never to have loved; Rosencrantz and Guildenstern act like friends, but they are really spies; and Hamlet is not really sure if the Ghost is playing a part to send him to hell. The play-within-a-play—actors performing a scene written by Hamlet, pretending to portray a real event—is a crucial element in Hamlet's decision-making.
- **Children and parents**: There are two family relationships in the play. Hamlet's is the most difficult, and he makes sure that everyone at court understands how it pains him. Claudius, who killed King Hamlet, was his uncle, but is now his father, which makes Hamlet both a nephew and a son to the same man. Gertrude, once a sister-in-law to Claudius, is now his wife. Polonius wants his son Laertes to be independent and mature, but sends a servant to spy on him. Ophelia obviously loves Hamlet, yet out of duty, obeys Polonius and rejects him.
- Sleep and dreams: Hamlet is consumed by the need for revenge, yet he seems to be incapable of taking any action to obtain it. Instead, he only debates what he should do, contemplates whether the Ghost tells the truth, wonders if suicide is preferable to regicide, intellectualizes his possibilities, and frequently doubts his choices; yet he constantly berates his inaction. Until Hamlet's inadvertent killing of Polonius, he has taken no action on the Ghost's demand.
- Symbols and motifs: rot/decay; gardens/flowers/weeds; worms/snakes/venom/ poison; eyes/ears/skulls; incest/sexuality; black/darkness; morality/corruption; appearances/reality/dreams

HAMLET WILLIAM SHAKESPEARE

DRAMATIS PERSONAE

CLAUDIUS, King of Denmark GERTRUDE, Queen of Denmark, mother of Hamlet Ghost of Hamlet's Father HAMLET, son to the late King, and nephew to [Claudius] the present King OPHELIA, daughter of Polonius HORATIO, friend of Hamlet POLONIUS, Lord Chamberlain, advisor to Claudius LAERTES, son of Polonius VOLTIMAND, courtier CORNELIUS, courtier ROSENCRANTZ, courtier GUILDENSTERN, courtier OSRIC, courtier A Gentleman, courtier A Priest MARCELLUS, an officer BERNARDO, an officer FRANCISCO, a soldier REYNALDO, servant to Polonius FORTINBRAS, Prince of Norway Players Two Clowns, gravediggers A Norwegian Captain **English Ambassadors** Lords, Ladies, Officers, Soldiers, Sailors, Messengers, Attendants

HAMLET

[ACT I]

[SCENE I]

[Elsinore. A platform before the Castle.]

Enter Bernardo and Francisco, two Sentinels

BERNARDO: Who's there? FRANCISCO: Nay, answer me. Stand and unfold¹ yourself. BERNARDO: Long live the King! FRANCISCO: Bernardo? 5 BERNARDO: He. FRANCISCO: You come most carefully upon your hour. BERNARDO: 'Tis now struck twelve. Get thee to bed, Francisco. FRANCISCO: For this relief much thanks. 'Tis bitter cold, And I am sick at heart. 10 BERNARDO: Have you had quiet guard? FRANCISCO: Not a mouse stirring. BERNARDO: Well, good night. If you do meet Horatio and Marcellus, The rivals² of my watch, bid them make haste. 15 FRANCISCO: I think I hear them. Stand, ho! Who is there? Enter Horatio and Marcellus. HORATIO: Friends to this ground. MARCELLUS: And liegemen³ to the Dane. FRANCISCO: Give you good night. MARCELLUS: O, farewell, honest soldier. Who hath relieved you? 20 FRANCISCO: Bernardo hath my place. Give you good night. Exit Francisco. MARCELLUS: Holla, Bernardo!

¹reveal

²replacements

³loyal followers

Bernardo: Say,

- 25 What, is Horatio there?
 - HORATIO: A piece of him.

BERNARDO: Welcome, Horatio. Welcome, good Marcellus. MARCELLUS: What, has this thing appear'd again to-night? BERNARDO: I have seen nothing.

 MARCELLUS: Horatio says 'tis but our fantasy, And will not let belief take hold of him Touching this dreaded sight, twice seen of us. Therefore I have entreated him along With us to watch the minutes of this night,

That if again this apparition come He may approve⁴ our eyes and speak to it.
HORATIO: Tush,⁵ tush, 'twill not appear.
BERNARDO: Sit down awhile,

And let us once again assail your ears,

40 That are so fortified against our story, What we two nights have seen.

HORATIO: Well, sit we down,

And let us hear Bernardo speak of this.

BERNARDO: Last night of all,

When yond same star⁶ that's westward from the pole
 Had made his course to illume that part of heaven
 Where now it burns, Marcellus and myself,
 The bell⁷ then beating one—

Enter the Ghost.

MARCELLUS: Peace! break thee off! Look where it comes again!

BERNARDO: In the same figure, like the King that's dead.MARCELLUS: Thou art a scholar; speak to it, Horatio.BERNARDO: Looks it not like the King? Mark it, Horatio.HORATIO: Most like. It harrows me with fear and wonder.

55 BERNARDO: It would be spoke to. MARCELLUS: Question it, Horatio.

- HORATIO: What art thou that usurp'st⁸ this time of night, Together with that fair and warlike form In which the majesty of buried Denmark
- 60 Did sometimes march? By heaven I charge thee, speak!

⁴prove correct

⁵a term indicating scorn

⁶North Star

⁷clock

⁸wrongfully seize

information.

BERNARDO: See, it stalks away! HORATIC: Stay! speak, speak! I charge thee, speak! Exit the Ghost. MARCELLUS: 'Tis gone, and will not answer. 65 BERNARDO: How now, Horatio? You tremble and look pale. Is not this something more than fantasy? What think you on'? HORATIC: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch ⁹ *assurance 70 Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIC: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated. *assurance 75 So frown'd he once when, in an angry parle, ¹⁰ He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. 'T is strange. "atruck down Tis strack down Tis strange. MARCELLUS: Thus twice before, and jump ¹² at this dead hour, With martial stalk ¹⁵ hath he gone by our watch. "ascuratly" 'stride 80 HORATIC: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion, This bodes some strange cruption ¹⁵ to our state. "ageneral range" 'bits to work 81 So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁶ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. "brass 80 What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can lif, At least the whisper goes so.		MARCELLUS: It is offended.	
Exit the Ghost.MARCELLUS: 'Tis gone, and will not answer.65BERNARDO: How now, Horatio? You tremble and look pale. Is not this something more than fantasy? What think you on't?HoRATIO: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch?70Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated.75So frown'd he once when, in an angry parle,'' He smote'' the sledded Polacks on the ice. Tis strange.71What martial stalk'' hath he gone by our watch.80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope'' of my opinion, This bodies some strange eruption''s to our state.81HORATIO: Son ightly toils'' the subject'' of the land, And why such daily cast of brazen''s cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress'' of shipwrights, whose sore?'' task Does not divide the Sunday from the week.80What might be toward, "i that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?90What might be toward, "i that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?91Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd'? on by a most emulate'' pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—			
MARCELLUS: 'Tis gone, and will not answer.65BERNARDO: How now, Horatio? You tremble and look pale. Is not this something more than fantasy? What think you on't?HORATIO: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch?"assurance"70Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated."assurance"75So frown'd he once when, in an angry parle,1° He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. 'Is strange."assurance"78MARCELLUS: Thus twice before, and jump1° at this dead hour, With martial stalk10 hath he gone by our watch."exactly 10 stride"80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope10 of my opinion, This bodes some strange eruption10 to our state."aguest owork"85So nightly tolis*0 the subject10 of the land, And why such daily cast of brazen10 cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impresse? of shipwrights, whose sore20 task Does not divide the Sunday from the week."forced service"90What might be toward, 20 that this sweaty haste Doeth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?"forming adjficul"91Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd2" on by a most emulate2" pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—"ambitious			
65 BERNARDO: How now, Horatio? You tremble and look pale. Is not this something more than fantasy? What think you on't? HORATIO: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch ⁰ ⁹ assurance 70 Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated. ⁹ discussion He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. 75 So frown'd he once when, in an angry parle, ¹⁰ ¹⁰ discussion He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. 75 So frown'd he once when, and an angry parle, ¹⁰ ¹⁰ discussion He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. 76 MARCELLUS: Thus twice before, and jump ¹² at this dead hour, With martial stalk ¹¹ hath he gone by our watch. ¹¹ struck down 80 HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption ¹⁵ to our state. ¹⁹ general range 81 So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁹ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. ¹⁹ forced service 90 What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can 1; At least the whisper goes so. Our last King, ²¹ urged 92 Whose image even but now appear'			
Is not this something more than fantasy? What think you on't?Is not this something more than fantasy? What think you on't?HORATIO: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch?"assurance"70Of mine own eyes."assurance"MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated."discussion"75So frown'd he once when, in an angry parle, ¹⁰ He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. Tis strange."discussion"76MARCELLUS: Thus twice before, and jump ¹² at this dead hour, With martial stalk ¹¹ hath he gone by our watch."exactly"80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption ¹⁵ to our state."general range"85So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁰ of shipwrights, whose sore?" task Why such impress ¹⁰ of shipwrights, whose sore?" task Why such impress ¹⁰ of shipwrights, whose sore?" task Why sis that can inform me?"formed service"90What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Does not divide the Sunday from the week."difficul"91Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd ²⁰ on by a most emulate ²⁰ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—"ambitious"		0	
What think you on't?HORATIO: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch?*assurance70Of mine own eyes.*assurance71Of mine own eyes.*assurance72Of mine own eyes.*assurance73Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated.*assurance75So frown'd he once when, in an angry parle,"*addiscussion76Yes forwid he once when, in an angry parle,"*addiscussion77Tis strange.*assurance78So frown'd he once when, in an angry parle,"*addiscussion79Yes truck down Tis strange.*assurance70MakCELLUS: Thus twice before, and jump" at this dead hour, 	65	*	
 HORATIC: Before my God, I might not this believe Without the sensible and true avouch⁹ Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIC: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated. 5 So frown'd he once when, in an angry parle,¹⁰ He smote¹¹ the sledded Polacks on the ice. Tis strange. MARCELLUS: Thus twice before, and jump¹² at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. HORATIC: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Moratio: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 			
Without the sensible and true avouch®Passurance70Of mine own eyes.MARCELLUS: Is it not like the King?HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated."odiscussion"75So frown'd he once when, in an angry parle,"®"odiscussion"76He smote" the sledded Polacks on the ice. Tis strange."struck down"77So frown'd he once when, in an angry parle,"®"odiscussion"78KarcetLUS: Thus twice before, and jump" at this dead hour, With martial stalk" hath he gone by our watch."struck down"80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope" of my opinion, This bodes some strange eruption" to our state."ageneral range"80MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch"puts to work"85So nightly toils" the subject" of the land, And why such daily cast of brazen® cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress" of shipwrights, whose sore™ task Does not divide the Sunday from the week."bofficult"90What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can l; At least the whisper goes so. Our last King,"coming95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²¹ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—"ambitious"			
 70 Of mine own eyes. MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated. 75 So frown'd he once when, in an angry parle,¹⁰ He smote¹¹ the sledded Polacks on the ice. 'Is strange. MARCELLUS: Thus twice before, and jump¹² at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. 80 HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch 85 So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doeth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 			" and the second
MARCELLUS: Is it not like the King? HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated."odiscussion"75So frown'd he once when, in an angry parle,10 He smote11 the sledded Polacks on the ice. Tis strange."odiscussion"75So frown'd he once when, in an angry parle,10 He smote11 the sledded Polacks on the ice. Tis strange."odiscussion"76MARCELLUS: Thus twice before, and jump12 at this dead hour, With martial stalk13 hath he gone by our watch."exactly"80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption15 to our state."general range"81So nightly toils16 the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁹ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week."foreed service"90What might be toward, 21 that this sweaty haste Does not divide the Sunday from the week."difficult"90What might be toward, 21 that this sweaty haste Does not divide the Sunday from the week."difficult"91Who is't that can inform me?"discustion"92Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd ¹² on by a most emulate ²¹ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—"ambitious"		Without the sensible and true avouch ⁹	⁹ assurance
 HORATIO: As thou art to thyself. Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated. 75 So frown'd he once when, in an angry parle,¹⁰ He smote¹¹ the sledded Polacks on the ice. 'Is strange. MARCELLUS: Thus twice before, and jump¹² at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. 80 HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch 85 So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 	70		North Contraction
Such was the very armour he had on When he the ambitious Norway combated.'''''''''''''''''''''''''''''''''		MARCELLUS: Is it not like the King?	
When he the ambitious Norway combated.Image: Provide the second of the seco		HORATIO: As thou art to thyself.	
 So frown'd he once when, in an angry parle,¹⁰ He smote¹¹ the sledded Polacks on the ice. Tis strange. MARCELLUS: Thus twice before, and jump¹² at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 		Such was the very armour he had on	1
He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice. ¹¹ struck down'Tis strange.'''struck downMARCELLUS: Thus twice before, and jump ¹² at this dead hour, With martial stalk ¹³ hath he gone by our watch.'''sexactly80HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion,'''separat rangeThis bodes some strange eruption ¹⁵ to our state.'''separat rangeMARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch'''separat vork85So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁰ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week.'''oommon people90What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?'''coming91Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—'''ambitious		When he the ambitious Norway combated.	160
 ¹Tis strange. ¹²exactly ¹²exactly ¹³stride ¹³stride ¹³stride ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁵bodes some strange eruption¹⁵ to our state. ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁵bodes some strange eruption¹⁵ to our state. ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁵bodes some strange eruption¹⁵ to our state. ¹⁶marcellus: Good now, sit down, and tell me, he that knows, ¹⁶Why this same strict and most observant watch ¹⁶puts to work ¹⁶So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, ¹⁷common people ¹⁸And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, ¹⁸brass ¹⁹Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task ¹⁹fored service ¹⁹difficult ¹⁹Ored service ¹⁰difficult ¹⁰Coming ¹⁰Coming ¹¹Coming ¹²Coming ¹³Coming ¹⁴Coming ¹⁵Coming ¹⁵Coming ¹⁵Coming ¹⁶Coming ¹⁶Coming ¹⁶Coming ¹⁷Coming ¹⁸Coming ¹⁸Coming ¹⁹Coming ¹⁹Coming ¹⁹Coming ¹⁰Coming ¹⁰Coming ¹⁰Coming ¹¹Coming ¹¹Coming ¹¹Coming ¹¹Coming ¹²Coming ¹³Coming ¹³Comi	75	So frown'd he once when, in an angry parle, ¹⁰	¹⁰ discussion
 MARCELLUS: Thus twice before, and jump¹² at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. 80 HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Obes not divide the Sunday from the week. What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— ¹²exactly ¹³stride ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁵disturbance ¹⁶general range ¹⁷general range ¹⁶general range 		He smote ¹¹ the sledded Polacks on the ice.	¹¹ struck down
 MARCERTOS. Thus twice before, and jump* at this dead hour, With martial stalk¹³ hath he gone by our watch. HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— ¹³stride ¹⁴general range ¹⁴general range ¹⁵disturbance ¹⁵disturbance ¹⁵disturbance ¹⁶disturbance ¹⁶disturbance ¹⁶puts to work ¹⁶puts to work ¹⁶puts to work ¹⁷common people ¹⁸brass ¹⁸brass ¹⁹forced service ²⁰difficult ²¹coming ²¹coming 		'Tis strange.	12 .
 With martial stak^{2,5} hath he gone by our watch. 80 HORATIO: In what particular thought to work I know not; But, in the gross and scope¹⁴ of my opinion, This bodes some strange eruption¹⁵ to our state. MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch 85 So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 		MARCELLUS: Thus twice before, and jump ¹² at this dead hour,	
But, in the gross and scope14 of my opinion, This bodes some strange eruption15 to our state.14general range 15disturbanceMARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch16puts to work85So nightly toils16 the subject17 of the land, And why such daily cast of brazen18 cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress19 of shipwrights, whose sore20 task Does not divide the Sunday from the week.19forced service 20 difficult90What might be toward, 21 that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?21 coming95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd22 on by a most emulate23 pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—22 urged		With martial stalk ¹³ hath he gone by our watch.	¹³ stride
This bodes some strange eruption ¹⁵ to our state. ¹³ disturbanceMARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch ¹⁵ disturbance85So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress ¹⁹ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. ¹⁶ puts to work90What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? ²¹ coming95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— ²² urged ²³ ambitious	80	HORATIO: In what particular thought to work I know not;	1 de la
MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows, Why this same strict and most observant watch16puts to work85So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war,17common people18brass18brass19forced service20Why such impress ¹⁹ of shipwrights, whose sore ²⁰ task Does not divide the Sunday from the week.2090What might be toward, ²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?21coming95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras ⁺ of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—2 ² urged		But, in the gross and scope ¹⁴ of my opinion,	¹⁴ general range
Why this same strict and most observant watch1°puts to work85So nightly toils'o the subject'' of the land, And why such daily cast of brazen''s cannon, And foreign mart for implements of war,1°common peopleAnd foreign mart for implements of war,1°brassWhy such impress'' of shipwrights, whose sore20 task1°forced serviceDoes not divide the Sunday from the week.2°difficult90What might be toward,2'' that this sweaty haste2°comingDoth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?1'comingHORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King,4''' P'''95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras' of Norway, Thereto prick'd2' on by a most emulate2'' pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—2'' ambitious		This bodes some strange eruption ¹⁵ to our state.	¹⁵ disturbance
 85 So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras⁺ of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 		MARCELLUS: Good now, sit down, and tell me, he that knows,	TRUT
 85 So nightly toils¹⁶ the subject¹⁷ of the land, And why such daily cast of brazen¹⁸ cannon, And foreign mart for implements of war, Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? 90 HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras⁺ of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 1¹⁷ common people ¹⁸ brass 1¹⁸ brass 1¹⁹ brass 1¹⁹ braes 1¹⁹ brass 1¹⁹ brass 1¹⁹ brass 1¹⁹ brass 1¹⁰ bra		Why this same strict and most observant watch	¹⁶ puts to work
And why such daily cast of brazen18 cannon, And foreign mart for implements of war,18brassWhy such impress19 of shipwrights, whose sore20 task19 forced serviceDoes not divide the Sunday from the week.20 difficult90What might be toward,21 that this sweaty haste21 comingDoth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?21 comingHORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King,41 least the whisper goes so. Our last King,95Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras ⁺ of Norway, Thereto prick'd22 on by a most emulate23 pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—22 urged	85	So nightly toils ¹⁶ the subject ¹⁷ of the land,	
 Why such impress¹⁹ of shipwrights, whose sore²⁰ task Does not divide the Sunday from the week. What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras⁺ of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 		And why such daily cast of brazen ¹⁸ cannon,	
Does not divide the Sunday from the week.2090What might be toward,21 that this sweaty haste2190Doth make the night joint-labourer with the day?21Doth make the night joint-labourer with the day?Who is't that can inform me?HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King,4095Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbrast of Norway, Thereto prick'd22 on by a most emulate23 pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—2223232323242324232523262327232823292320232023212322232323242325242623272328232923202320232124222423252425252526262727282729282929202920202120222723262427252726272728282929292929		And foreign mart for implements of war,	¹⁸ brass
 90 What might be toward,²¹ that this sweaty haste Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me? HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King, 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras⁺ of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— ²¹coming 		Why such impress ¹⁹ of shipwrights, whose sore ²⁰ task	¹⁹ forced service
Doth make the night joint-labourer with the day? Who is't that can inform me?Image: Construct of the construction of		Does not divide the Sunday from the week.	²⁰ difficult
Who is't that can inform me?HORATIO: That can I;At least the whisper goes so. Our last King,95Whose image even but now appear'd to us,Was, as you know, by Fortinbras ⁺ of Norway,Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride,Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—2 ² ambitious	90	What might be toward, ²¹ that this sweaty haste	²¹ coming
HORATIO: That can I; At least the whisper goes so. Our last King,Image control and the second secon		Doth make the night joint-labourer with the day?	A A A A A A A A A A A A A A A A A A A
At least the whisper goes so. Our last King,495Whose image even but now appear'd to us,95Was, as you know, by Fortinbras ⁺ of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—2 ² urged2 ³ ambitious		Who is't that can inform me?	1
 95 Whose image even but now appear'd to us, Was, as you know, by Fortinbras⁺ of Norway, Thereto prick'd²² on by a most emulate²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet— 		Horatio: That can I;	6 Tosta
Was, as you know, by Fortinbras ⁺ of Norway, Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride, Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—22urged 23ambitious		At least the whisper goes so. Our last King,	
Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride,PurgeaDared to the combat; in which our valiant Hamlet—23 ambitious	95	Whose image even but now appear'd to us,	
Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride,23Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—23		Was, as you know, by Fortinbras [†] of Norway,	22urged
Dared to the combat, in which our valiant Hannet—		Thereto prick'd ²² on by a most emulate ²³ pride,	
For so this side of our known world esteem'd him—		Dared to the combat; in which our valiant Hamlet—	²³ ambitious
		For so this side of our known world esteem'd him—	
[†] Terms marked in the text with (†) can be looked up in the Glossary for additional		$^{\dagger}\text{Terms}$ marked in the text with (†) can be looked up in the Glossary for additional	

VOCABULARY AND GLOSSARY

Act I, Scene I

- Fortinbras At the time the ghost appears, the Danes are in the middle of an on-and-off war with Norway. Prince Hamlet's father, King Hamlet, previously defeated and killed King Fortinbras of Norway; by legal contract, the Norwegian lands mentioned in the contract then became property of Denmark. Now the Norwegian king's son, also named Fortinbras, is claiming that the lands were stolen and preparing to wage war on Denmark to regain them.
- the mightiest Julius Julius Caesar, the Roman dictator assassinated in 44 BC; in Shakespeare's *Julius Caesar*, the supernatural events that surround Caesar's death (shooting stars, ghosts, unusual animals) are described in detail.

Act I, Scene II

- Wittenberg a German city famous for its university; Martin Luther started the Protestant Reformation in Wittenberg in 1517. Some critics have identified Hamlet with Martin Luther.
- **Hyperion** in Greek mythology, the original god of the sun (this power was later transferred to Apollo)
- **satyr** a mythological creature that is half-man, half-goat; satyrs were supposed to be crude and hypersexual.
- Niobe in Greek mythology, the woman whose children were killed after she boasted about them; she was turned to stone, but continued to weep.
- Hercules in Greek and Roman mythology, the strongest man in the world, forced to do twelve difficult labors

Act I, Scene III

- **tenders** Polonius plays on the word several times. He is given to somewhat clumsy wordplay; it contributes to the impression of him as long-winded and pompous.
- parley a formal talk between two warring parties; Polonius, in his mixed-up way, means that Ophelia should not stake her *entreatments* (formal negotiations for surrender) on a simple conversation.

Act I, Scene IV

- evil Some texts have *eale* (another word for *yeast*) instead of *evil*. This reading implies that even a small fault can, like yeast does bread, change a whole human being or country. Note the use of the word *o'erleavens*, meaning "makes bread rise too much," earlier in the passage.
- **canonized** in this context, "given Christian burial"; canonization usually refers to the process by which, after death, someone becomes a saint.
- Nemean lion in Greek mythology, a lion so strong that no weapons could kill it; Hercules, as one of his twelve labors, strangled it with his bare hands.

Act I, Scene V

- Lethe in Greek mythology, the river of forgetfulness that runs through the underworld
- **quicksilver** another name for mercury, an element that moves quickly and unpredictably
- unhouseled, unanaled without the Holy Sacrament (the bread and wine consumed by Catholics as part of Holy Communion) and without Last Rites (the prayers said for the dying); Hamlet's father was murdered before he had the chance to be absolved of his sins.

Act II, Scene I

windlasses – literally, roundabout trips made to surround a hunted animal **bias** – a curve in a bowling alley that leads the ball to a desired spot

Act II, Scene II

- quintessence In medieval philosophy, quintessence was the fifth element (after fire, water, earth, and air). It was a mysterious, invisible, divine substance present in all things. When Hamlet calls mankind the "quintessence of dust," he is saying that human beings, for all their heavenly design, seem to be no more than dirt.
- **sere** the trigger of a gun; something "tickle o' the sere" (like the lungs of someone ready to laugh) is easily triggered.
- blank verse unrhymed iambic pentameter (having five *feet*, or units of rhythm, which are generally made up of an unstressed syllable followed by a stressed syllable). See *Strategies for Understanding Shakespeare's Language* on page 4.
- **tragedians of the city** The practice of replacing accomplished adult actors with children (who drew crowds because of their cuteness) had recently gained popularity. The players are probably expressing the views of Shakespeare's own company.
- Hercules and his load too The Globe Theatre, home of Shakespeare's acting troupe, had a sign depicting Hercules holding up the world.